

天堂紀事 | 王佩瑄個展

地點 | 水谷藝術- 台北市萬大路 322 巷 6 號

展期 | 2016.9.10-10.2

開展 | 9.10 13:00

茶會 | 9.11 15:00

座談 | 9.11 16:00 與談人：策展人／研究者 呂佩怡 x 創作者 王佩瑄

「…沙漠裡，很遠很遠的地方，太陽喚醒一片光海，黃色褐色紅色鑲嵌影子黑硬輪廓，沒有人看見無聲的景緻，它衝破喉嚨的美麗。」——<無題>，約翰·普爾

香港，消費擁擠大廈中國銀行天空維港山頂霓虹航線商品快速移動…樓與樓間，活躍鋼筋水泥暗角的，是「外來者」的人體、夢想與無數暗黑故事，由不為常人所見之處，涇渭溢出擴散。

《天堂紀事》始於這些「溢出」——濃稠的跨物理／地域／時間質介，跟隨在港尋求庇護者、難民、移工、外裔人士的蜿蜒生命路徑，新界九龍城長洲泰國中國印尼孟加拉辛巴威剛果英國澳洲加拿大…摸索拼湊出跨越疆域的云云。

2015 年春，王佩瑄開始了【星塵之作：世界中心的異外想像】計劃：一從香港的「外來者」開始探索，逐漸觸及台灣與「他方」人事物的長期浪漫社會習作，發展出多個子計劃，《天堂紀事》為其一，聚焦「香港」與其所聯結之「他方」。

透過經驗述說、參與式創作、田野調查等方法，累積了大量的影像記錄、繪畫圖本、訪談口白、移動故事，《天堂紀事》企圖視這些貌似破碎的生命片段作為溫柔可塑的媒介，將潛居城市角落、來自世界各方的離散個體們串連起來。

The Uncontainable Tales of a Paradise: Pei-Hsuan Wang Solo Exhibition

Venue | Waley Art- No.6, Ln. 322, Wanda Rd., Wanhua Dist., Taipei City 108, Taiwan

Exhibition | 2016.9.10-10.2

Open | 9.10 13:00

Reception | 9.11 15:00

Talk | 9.11 16:00 with Pei-Yi Lu + Pei-Hsuan Wang (conducted in Mandarin)

“...In a desert far away the sun raised a shimmering sea, cast shadows black and sharp and lit rich red brown or yellow hues, no one listened to the silent scene, its screaming beauty.” ———
Untitled, John Poole

HongKongconsumecongestedhighrisesChinaBankskylineVictoriaHarbormountaintopneonLEDlightsflightpathscommodityspeedmobility...| Foreign bodies, monies, dreams, and undocumented stories flow between tightly squeezed concrete and steel, alive and active, penetrating corners through dark, unobserved places. Spreading incessantly.

The Uncontainable Tales of a Paradise is about this “*slippage*” of things—the sort of growing, gooey, loaded matter that defies laws of physics and transcends time and space. Following the winding paths of asylum seekers, refugees, migrant workers, and immigrants in Hong Kong, we imagine

NewTerritories-KowloonCity-CheungChau-China-Indonesia-Bangladesh-Zimbabwe-Congo-England-Australia-Canada...and begin to see the genuine pieces that make up a border-crossing tale of our time.

In spring, 2015 Pei-Hsuan Wang launched her long-term project titled “Made of Star-Stuff: Imagining Outsides at the Center of the world.” The project is a romantic, evolving social exercise that begins in Hong Kong, and gradually expands to reach Taiwan and Elsewhere. It has spawned a variety of projects, including this exhibition, *The Uncontainable Tales of a Paradise*, which focuses on Hong Kong and its connections Elsewhere.

Through storytelling, participatory art practices, and field research, an overwhelming amount of video documentation, drawings, texts, and tales are collected. These seemingly fragmented life

experiences are treated as tender and malleable agent in *The Uncontainable Tales of a Paradise*, attempting to bridge individuals in Diaspora from diverse places.